

NSK

Urządzenie do polerowania zębów
napędzane sprężonym powietrzem

Prophy-Mate **neo**

INSTRUKCJA OBSŁUGI



OM-DT0951PL 000

MADE IN JAPAN

CE 0161

Dziękujemy za zakup piaskarki do abrazji powietrznej Prophy-Mate neo firmy NSK.
Niniejszy produkt jest końcówką stomatologiczną służącą do oczyszczania powierzchni zębów.
Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Należy ją przechowywać w celach referencyjnych w łatwo dostępnym miejscu.

-Spis treści-



Funkcje	1
⚠ Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i informacje o zagrożeniach	2
1. Rodzaje piaskarek Prophy-Mate neo	3
2. Zawartość standardowego opakowania	4
3. Obsługa	5
4. Czynnności do wykonania po użyciu	8
5. Czyszczenie i sterylizacja	12
6. Rozwiązywanie problemów	14

Funkcje

- Zapobiegające skręcaniu się narzędzia i swobodnie obracające się o 360° łączniki po stronie końcówki stomatologicznej i po stronie wężyka pojemnika na proszek zapewniają wygodną pracę nawet przy wysokich wartościach ciśnienia sprężonego powietrza. Swobodne obracanie się końcówki stomatologicznej pozwala bez wysiłku dotrzeć nawet do trudno dostępnych miejsc. Specjalnie opracowana konstrukcja piaskarki Prophy-Mate neo minimalizuje wysiłek i zmęczenie ręki nawet przy dłuższym użytkowaniu.
- Dwie dysze (z ustawieniem pod kątem 60° lub 80°) zapewniają łatwy dostęp do wszystkich powierzchni zębów i nie zasłaniają pola widzenia.
- Ze względu na fakt, iż proszek do czyszczenia FLASH pearl składa się głównie z węgla wapnia, można go stosować także u pacjentów z ograniczeniami w zakresie dziennego spożycia sodu.
- Dołączony do zestawu proszek do czyszczenia FLASH pearl bardzo skutecznie usuwa przebarwienia i kamień nazębny, dzięki czemu zabiegi mogą być wykonywane szybko i efektywnie, z korzyścią zarówno dla operatora, jak i pacjenta.

Środki ostrożności podczas użytkowania i obsługi

- Należy uważnie zapoznać się z przestrożkami i korzystać z produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem lub instrukcją obsługi.
- Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa mają na celu zapobiegnięcie ewentualnemu ryzyku mogącemu skutkować wystąpieniem obrażeń ciała lub uszkodzeń produktu. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa sklasyfikowano według poziomu ryzyka.

 OSTRZEŻENIE	Zagrożenie, które w przypadku braku przestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może skutkować wystąpieniem obrażeń ciała lub uszkodzeń produktu.
 UWAGA	Zagrożenie, które w przypadku braku przestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może skutkować wystąpieniem drobnych bądź umiarkowanych obrażeń ciała lub uszkodzeń produktu.
WAŻNE	Ogólne informacje dotyczące specyfikacji produktu wyszczególnione w celu zapobiegnięcia usterkom produktu i pogorszeniu jego parametrów.

OSTRZEŻENIE

- Niniejsze narzędzie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie przez stomatologów lub higienistów stomatologicznych.
- Nie stosować u następujących pacjentów:
<FLASH pearl i proszek do czyszczenia>
 - 1) Pacjenci z chorobami układu oddechowego.
 - 2) Pacjenci ze zmienionymi chorobowo, głębokimi kieszonkami dziąsłowymi (co najmniej 6 mm) lub ze zmianami chorobowymi w obrębie błony śluzowej. Długotrwałe kierowanie strumienia na tkanki miękkie lub w pobliżu ślinianek może skutkować wdychaniem powietrza z proszkiem, co w bardzo rzadkich przypadkach może prowadzić do rozedmy płuc.
 - 3) Pacjenci z ciężką postacią choroby wrzodowej układu trawiennego.
 - 4) Pacjenci z zaburzeniami czynności wątroby.
 - 5) Pacjenci z zaburzeniami czynności płuc lub serca albo upośledzeniem czynności wentylacyjnej.
 - 6) Pacjenci z ranami, urazami lub nieprawidłowościami w obrębie jamy ustnej.
 - 7) Pacjenci, u których występuje przekrwienie, krwotok lub stan zapalny w obrębie jamy ustnej.
 - 8) Pacjenci ze skłonnością do powstawania stanu zapalnego lub aft w błonie śluzowej jamy ustnej.
 - 9) Pacjenci z alergiami.
 - 10) Pacjenci noszący soczewki kontaktowe.
 - 11) Pacjenci, u których — zależnie od stanu organizmu — w bardzo rzadkich przypadkach mogą wystąpić objawy alergii lub zapalenia jamy ustnej. W razie pojawienia się takich objawów należy niezwłocznie zaprzestać korzystania z produktu.
<Wyłącznie proszek do czyszczenia>

Pacjenci z ograniczeniami w zakresie dziennego spożycia sodu (u których występuje hipernatremia, zatrucie ciężowe, niewydolność nerek, przewlekła choroba układu oddechowego i przewlekłe biegunki). Stosowanie proszku do czyszczenia może nadmiernie zwiększać spożycie sodu, powodując nasilenie się powyższych schorzeń.
- Podczas korzystania z produktu zarówno operator, jak i osoba asystująca muszą nosić okulary i maseczki ochronne. Pacjent powinien założyć okulary ochronne. Podczas korzystania z piaskarki Prophy-Mate neo zaleca się także stosowanie wysokoobjętościowego układu ssącego. W razie przedostania się proszku do oczu niezwłocznie przepłukać je dużą ilością wody i zasięgnąć porady okulisty.
- Nie kierować strumienia bezpośrednio na cement stomatologiczny, korzenie zębowe, odwapnione szkliwo, materiały do wypełniania ubytków, krawędzie materiałów protetycznych i do wypełniania ubytków, korony itd.
- Naniesić na usta pacjenta wazelinę albo inny środek zapobiegający wysychaniu lub pierzchnięciu kącików ust.
- Wyższe ciśnienie sprężonego powietrza mogłoby skutkować pęknięciem lub uszkodzeniem pojemnika na proszek i jego osłony, prowadząc do wystąpienia obrażeń ciała.

⚠ UWAGA

- Dopilnować, aby sprężone powietrze było suche i czyste. Znajdujące się w tym powietrzu drobiny wody lub substancji olejowych mogłyby doprowadzić do zestalenia się proszku do czyszczenia.
- Szczelnie dokręcać nakrętkę pojemnika na proszek i nie odkręcać jej podczas korzystania z produktu.
- Przed podłączeniem piaskarki Prophy-Mate neo upewnić się, że wszystkie złącza są całkowicie suche.
- Korzystać z proszku do czyszczenia firmy NSK. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku awarii spowodowanej korzystaniem z proszku do czyszczenia innej firmy.
- Za każdym razem napełniać pojemnik na proszek jedną saszetką z proszkiem FLASH pearl. Po użyciu usuwać pozostałości proszku do czyszczenia z pojemnika, aby zapewnić drożność.
- Stosować wyłącznie nowe, nieotwarte saszetki z proszkiem FLASH pearl. Po otwarciu saszetki ich zawartość przyciąga wilgoć, co spowoduje, że po umieszczeniu takiego proszku w końcówce stomatologicznej stanie się ona niedrożna.

1 Rodzaje piaskarek Prophy-Mate neo

Typ złącza wężyka	Model
Złącze PHATELUS firmy NSK	PMNG-PTL-P
Typ złącza QD-J firmy NSK	PMNG-QD-P
4-gniazdowy łącznik ISO	PMNG-M4-P
2- lub 3-gniazdowy łącznik ISO	PMNG-B2-P
Złącze KaVo® MULTiflex® lub MULTiflex® LUX	PMNG-KV-P
Szybkozłącze W&H® Roto Quick®	PMNG-WH-P
Złącze Bien-Air® Unifix® lub Unifix® L	PMNG-BA-P
Szybkozłącze Sirona®	PMNG-SR-P

KaVo® i LULTiflex® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Kaltenbach & Voigt GmbH & Co. w Niemczech.

W&H® i Roto Quick® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy W&H dentalwerk Burmoos GmbH w Austrii.

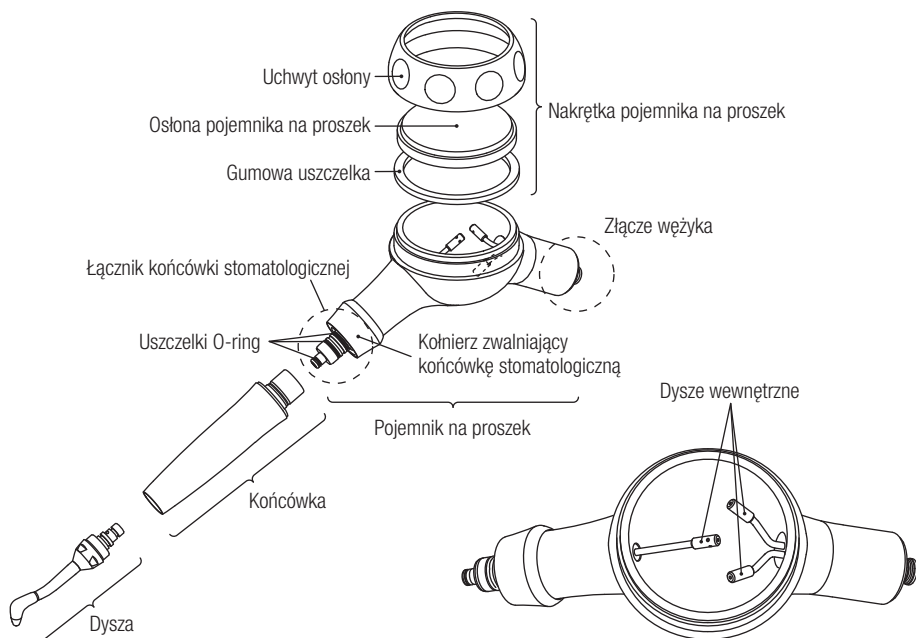
Bien-Air® i Unifix® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bien-Air Dental S.A. w Szwajcarii.

Sirona® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Sirona Dental System GmbH w Niemczech.

2 Zawartość standardowego opakowania

Końcówka stomatologiczna piaskarki Prophy-Mate neo	1	Po 1 dyszy ustawionej pod kątem 60° i 80° (W końcówce stomatologicznej zamontowana jest już dysza ustawiona pod kątem 60°).
Dysza		
Pojemnik na proszek	1	
Zestaw do konserwacji		
Drut do dyszy		Duży: 1 szt. do czyszczenia kanału dyszy Mały: 1 szt. do czyszczenia końcówki dyszy i dysz wewnętrznych
Drut do czyszczenia	1 szt. (do innych zastosowań)	
Szczoteczka do czyszczenia	1	
Proszek do czyszczenia (FLASH pearl)	5 saszetek	
Klucz do dyszy	1	
Olej	1	
Dysza dmuchawki	1 szt. (do podłączania do złącza w celu usuwania pozostałości proszku z piaskarki Prophy-Mate neo i jej elementów składowych za pomocą suchego powietrza)	
Części zamienne		
Osłona pojemnika na proszek	2 szt. (jedna jest już założona na pojemnik na proszek)	
Uszczelki O-ring (po stronie końcówki stomatologicznej)	1 zestaw	
Uszczelki O-ring (po stronie złącza)	1 zestaw (wyłącznie w przypadku złącza PHATELUS firmy NSK)	
* Zestaw do konserwacji i części zamienne przechowuje się w etui na akcesoria.		

Nazwy części



3 Obsługa



OSTRZEŻENIE

- Unikać przedłużonego stosowania i umożliwić pacjentowi przepłukiwanie ust na odpowiednich etapach zabiegu.
- Nie uderzać ani nie stukać w pojemnik na proszek/w jego nakrętkę, ponieważ mogłoby do skutkować ich zarysowaniem lub pęknięciem.
- Nie rozmontowywać piaskarki Prophy-Mate neo podczas jej użytkowania. Nie odciągając kołnierza zwalniającego końcówkę stomatologiczną ani elementu zwalniającego złącze podczas korzystania z produktu. Mogłoby to spowodować odłączenie się elementów składowych piaskarki Prophy-Mate neo i wydostanie proszku do czyszczenia z dużą prędkością.
- Korzystać z produktu wyłącznie z właściwie dobranym ciśnieniem sprężonego powietrza.
- Przed użyciem dokładnie osuszyć wewnętrzne i zewnętrzne powierzchnie piaskarki Prophy-Mate neo i wszystkich jej elementów składowych.



UWAGA

- Nie dopuszczać do przedostania się proszku do czyszczenia do błon śluzowych (oczu, nosa itp.) poza jamą ustną. Przykryć ponadto twarz pacjenta ręcznikiem itp. lub poprosić o założenie okularów ochronnych, aby zapobiec przedostaniu się proszku do czyszczenia do oczu.
* Jeśli pacjent ma założone soczewki kontaktowe, musi je zdjąć przed rozpoczęciem zabiegu.
- Jeśli na osłonę pojemnika na proszek przedostaną się substancje chemiczne, oleiste itp., niezwłocznie je wytrzeć. Pozostawienie ich na powierzchni spowoduje jej uszkodzenie.

3-1 Ciśnienie sprężonego powietrza

Ciśnienie sprężonego powietrza na złączu wężyka końcówki stomatologicznej należy ustawić na wartość z zakresu od 0,27 do 0,40 MPa (od 2,7 do 4,0 kgf/cm²).



OSTRZEŻENIE

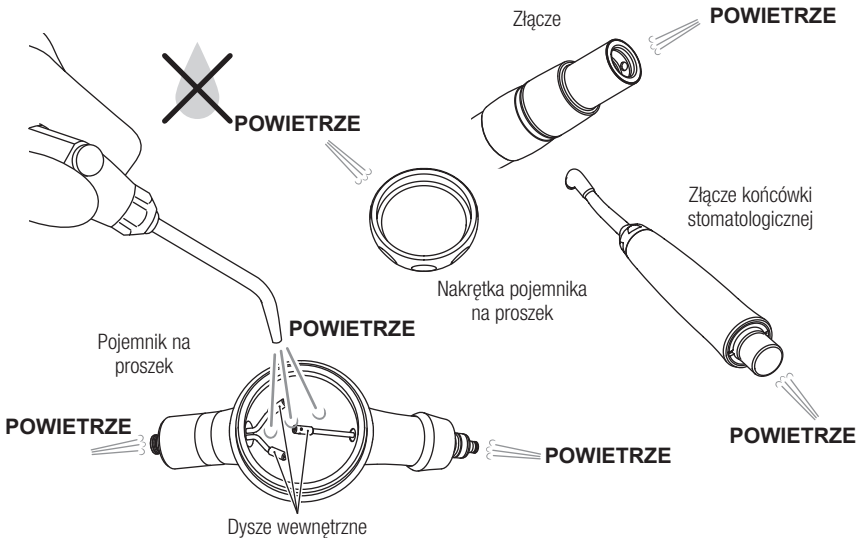
- Wyższe ciśnienie powietrza mogłoby skutkować pęknięciem lub uszkodzeniem pojemnika na proszek i jego nakrętki, prowadząc do wystąpienia obrażeń ciała.

3-2 Podłączanie pojemnika na proszek do wężyka końcówki stomatologicznej



UWAGA

- Przed podłączeniem każdej z części dokładnie osuszyć złącze, końcówkę stomatologiczną, obszar łącznika wężyka przy pojemniku na proszek, wnętrze pojemnika na proszek i dyszę. Uruchomić także urządzenie z użyciem samego powietrza w celu usunięcia wszelkiej znajdującej się w nim wody.



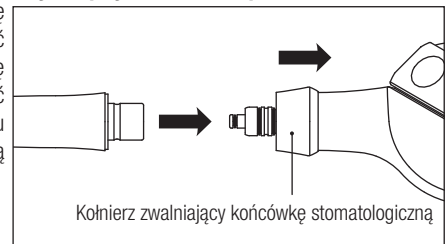
Podłączyć wężyk do pojemnika na proszek.

- PMNG-PTL-P
Podłączyć do wężyka końcówki stomatologicznej złącze FM-CL (2-, 3-, 4-gniazdowe), PTL-CL-4HV (6-bolcowe) lub PTL-CL-FV (5-gniazdowe). Jeśli na wężyku końcówki stomatologicznej jest już zamontowane dowolne z tych złączy, wystarczy zatrzasknąć w nim końcówkę stomatologiczną piaskarki Prophy-Mate neo.
- Pojemnik na proszek ze złączem 4-, 3- lub 2-gniazdowym (PMNG-M4-P, PMNG-B2-P)
Podłączyć pojemnik na proszek bezpośrednio do odpowiedniego wężyka końcówki stomatologicznej. Szczelnie dokręcić nakrętkę wężyka.
- Stosowanie ze złączami końcówek stomatologicznych innych producentów
(PMNG-QD-P, PMNG-KV-P, PMNG-WH-P, PMNG-BA-P, PMNG-SR-P)

Zapoznać się z informacjami z instrukcji obsługi posiadanego złącza i odpowiednio podłączyć piaskarkę Prophy-Mate neo.

3-3 Podłączanie końcówki stomatologicznej do pojemnika na proszek

Odciągnąć kołnierz zwalnający końcówkę stomatologiczną na pojemniku na proszek i włożyć końcówkę prosto do złącza. Po zablokowaniu się końcówki stomatologicznej na miejscu puścić kołnierz zwalnający (Rys. 1). Po podłączeniu delikatnie pociągnąć za końcówkę stomatologiczną w celu sprawdzenia poprawności jej podłączenia.



Rys. 1

3-4 Napełnianie proszkiem do czyszczenia

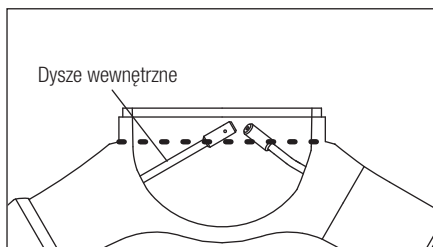
Otworzyć jedną saszetkę z proszkiem do czyszczenia i umieścić proszek w pojemniku. Zawsze dokręcać nakrętkę pojemnika na proszek po jego otwarciu i zamknięciu. (Rys. 2)

- Procedura w przypadku korzystania z buteleczki z proszkiem FLASH pearl (opcja)
Odkręcić nakrętkę pojemnika na proszek, napełnić pojemnik proszkiem niemal do wysokości wewnętrznej dyszy (Rys. 3) i mocno dokręcić nakrętkę buteleczki.

*FLASH pearl (4 buteleczki o pojemności 300 g)
Nr do zamówień: Y900698*



Rys. 2



Rys. 3

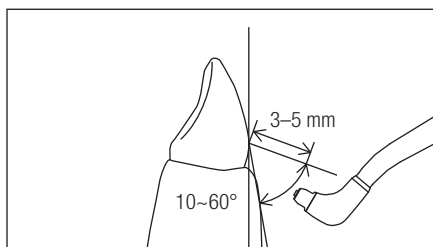


UWAGA

- Zawsze usuwać pozostałości proszku. Nie przechowywać otwartych saszetek w celu ich późniejszego użycia. Proszek z otwartych saszetek przyciąga wilgoć, co będzie skutkowało niedrożnością kanałów dostarczania proszku.
- Korzystać z proszku do czyszczenia firmy NSK. Proszek do czyszczenia innych producentów może ze względu na różniącą się wielkość drobin powodować występowanie niedrożności i obniżyć jakość działania produktu.

3-5 Użytkowanie

Po napełnieniu pojemnika na proszek użyć piaskarki Prophy-Mate neo przez 2–3 sekundy nad spluwaczką, aby zweryfikować poprawność wydostawania się proszku i wody, zanim użyje się jej u pacjenta. Trzymać dyszę w odległości od 3 do 5 mm od powierzchni zęba pod kątem od 10 do 60 stopni. (W przypadku stosowania proszku do czyszczenia PROPHY MATE stosować kąt od 60 do 90 stopni).



Rys. 4



UWAGA

- Nie kierować strumienia na tkanki miękkie, dziąsła ani obszary poddziąsłowe.
- Aby zapobiec połknięciu przez pacjenta dużych ilości proszku do czyszczenia, podczas korzystania z piaskarki Prophy-Mate neo stosować wysokoobjętościowy układ ssący i bawełniane waleczki stomatologiczne, unikać przedłużonego stosowania piaskarki w trybie ciągłym i umożliwiać pacjentowi przepłukiwanie ust na odpowiednich etapach zabiegu.

4 Czynności do wykonania po użyciu



OSTRZEŻENIE

- Jeśli na nakrętkę pojemnika na proszek przedostaną się organiczne rozpuszczalniki itp., może to skutkować jej uszkodzeniem.
- Osłona pojemnika na proszek z czasem ulega zużyciu ze względu na oddziaływanie promieniowania ultrafioletowego i innych czynników środowiskowych, więc klasyfikuje się ją jako materiał eksploatacyjny. Wymieniać osłonę pojemnika na proszek co sześć miesięcy.
- Zawsze dokładnie oczyścić pojemnik na proszek, nakrętkę pojemnika na proszek i gwintowane obszary na ich połączeniu. Wykonywać tę czynność raz w tygodniu i sprawdzać pojemnik na proszek oraz osłonę pojemnika na proszek pod kątem pęknięć i zarysowań.
- W przypadku wykrycia jakichkolwiek pęknięć natychmiast wymienić nakrętkę pojemnika na proszek lub pojemnik na proszek. W przypadku dalszego korzystania z takiego pojemnika na proszek jego osłona może ulec pęknięciu, a jej fragmenty spowodować wystąpienie obrażeń ciała.
- Aby zapobiec występowaniu niedrożności w piaskarce Prophy-Mate neo, czyścić całe narzędzie w myjce ultradźwiękowej raz w tygodniu. (Zapoznać się z informacjami z części 5-1 Czyszczenie w myjce ultradźwiękowej).



UWAGA

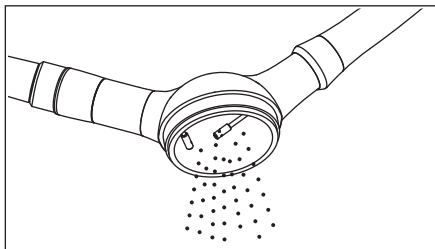
- W razie awarii skontaktować się z dystrybutorem w celu wykonania naprawy.
- Po użyciu zawsze dokładnie wyczyścić powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne, aby upewnić się, że usunięto wszystkie pozostałości proszku i że narzędzie jest zupełnie suche w celu przechowywania.
- Nie smarować piaskarki Prophy-Mate neo. (Uwaga: smarować uszczelki O-ring dołączonym do zestawu olejem do turbin (zapoznać się z informacjami z części 4-4 Smarowanie)).

WAŻNE

- Proszek FLASH pearl prawie wcale nie rozpuszcza się w wodzie. Aby zapobiec niedrożności wężyków w przypadku stosowania proszku FLASH pearl, okresowo czyścić i konserwować wążek układu podciśnieniowego, ślinociąg i separator.

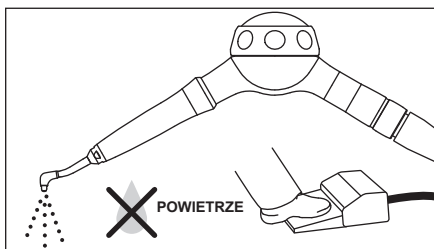
4-1 Usuwanie proszku

- 1) Odkręcić nakrętkę pojemnika na proszek i usunąć wszelkie pozostałości proszku do czyszczenia. (Rys. 5)



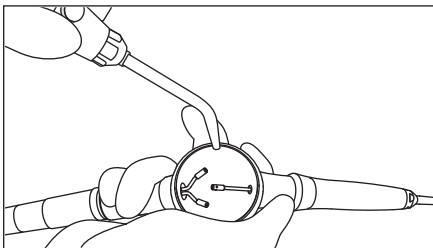
Rys. 5

- 2) Uruchomić urządzenie z użyciem samego powietrza w celu usunięcia wody i proszku z dyszy (Rys. 6).



Rys. 6

- 3) Usunąć pozostałości proszku z jego pojemnika za pomocą sprężonego powietrza. (Rys. 7)

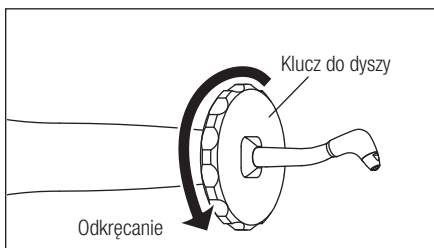


Rys. 7

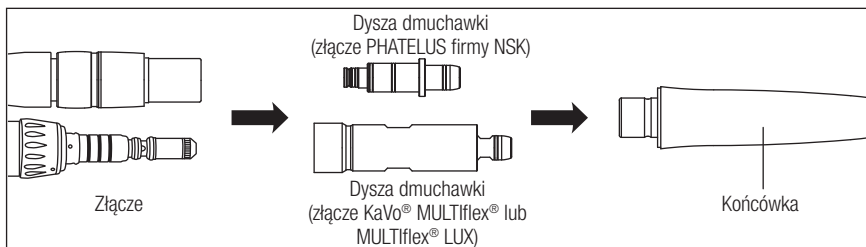
- 4) Przetrzeć dyszę i końcówkę stomatologiczną miękką szmatką nasączoną alkoholem w celu usunięcia śliny i innych fizycznych zanieczyszczeń.

4-2 Usuwanie proszku z pojemnika na proszek, końcówki stomatologicznej i dyszy

- 1) Odłączyć pojemnik na proszek od wężyka.
- 2) Odciągnąć kołnierz zwalniający końcówkę stomatologiczną i zdjąć końcówkę.
- 3) Odłączyć dyszę za pomocą klucza do dyszy (Rys. 8).
- 4) Dopasować do złącza dostępną w zestawie dyszę dmuchawki i podłączyć ją do końcówki stomatologicznej. Uruchomić bez przepływu wody na nie mniej niż 5 s w celu przeczyszczenia kanałów. (Rys. 9)



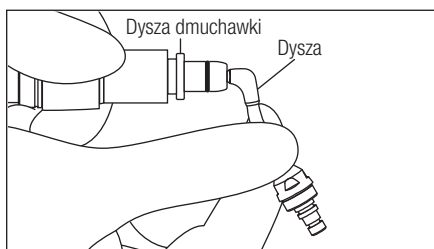
Rys. 8



* Dostępne są także dysze dmuchawki pasujące do złączy innych marek.

Rys. 9

W taki sam sposób użyć dyszy dmuchawki w celu przeczyszczenia kanałów w dyszy piaskarki Prophy-Mate neo. Powietrze ma wydobywać się z dystalnego końca dyszy.



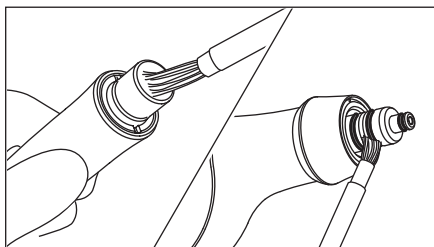
Rys. 10



- W przypadku uruchamiania bez przepływu wody silnie przytrzymać elementy składowe.

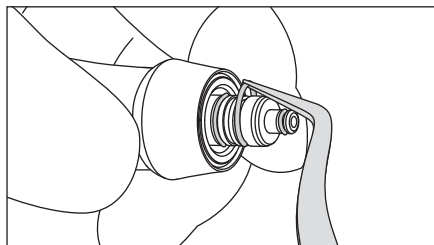
4-3 Czyszczenie i mycie

- 1) Ostrożnie oczyścić wnętrze łącznika końcówki stomatologicznej i części pojemnika na proszek z uszczelkami O-ring dołączoną do zestawu szczoteczką do czyszczenia. (Rys. 11)



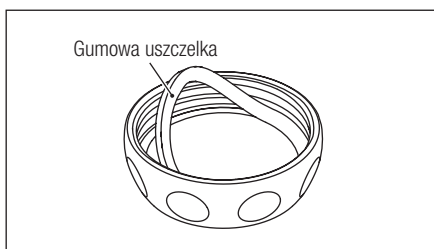
Rys. 11

Jeśli proszek przywarł do części z uszczelkami O-ring, zdjęć uszczelki, a następnie ostrożnie oczyścić zarówno uszczelki O-ring, jak i widoczne rowki. (Rys. 12)



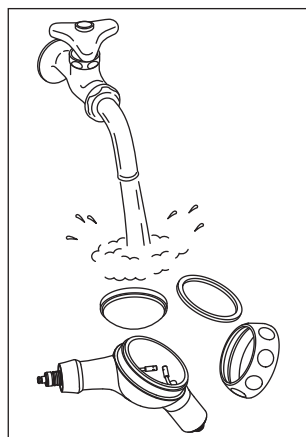
Rys. 12

- 2) Zdjąć gumową uszczelkę i rozmontować nakrętkę pojemnika na proszek. (Rys. 13)



Rys. 13

- 3) Usunąć proszek do czyszczenia, który przywarł do pojemnika na proszek/nakrętki pojemnika na proszek, pod strumieniem bieżącej wody. (Rys. 14)



Rys. 14

- 4) Wysuszyć i złożyć osłonę pojemnika na proszek, gumową uszczelkę i uchwyt osłony.

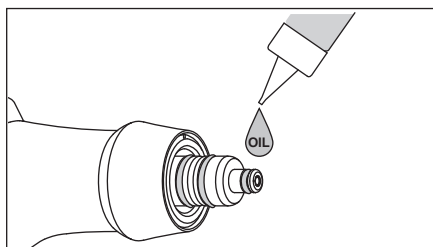


UWAGA

- Nieusunięte z pojemnika pozostałości proszku do czyszczenia sklejają się, co może skutkować wystąpieniem niedrożności.

4-4 Smarowanie

- 1) Wysuszyć część pojemnika na proszek z uszczelkami O-ring, a następnie nałożyć kroplę dołączonego do zestawu oleju do turbin i rozprowadzić za pomocą palca. (Rys. 15)
- 2) Wykonać sterylizację w autoklawie.



Rys. 15



UWAGA

- Pomijanie smarowania uszczelki O-ring może skutkować uszkodzeniem łącznika między pojemnikiem na proszek a końcówką stomatologiczną. Może to spowodować, że pojemnik na proszek i końcówka stomatologiczna nie będą się już swobodnie obracać i że łącznik utraci szczelność.

5 Czyszczenie i sterylizacja



W dezynfektorze termicznym można czyścić wyłącznie końcówkę stomatologiczną piaskarki Prophy-Mate neo. W dezynfektorze termicznym nie wolno czyścić pojemnika na proszek ani nakrętki pojemnika na proszek.

5-1 Czyszczenie w myjce ultradźwiękowej



UWAGA

- Aby zapobiec występowaniu niedrożności w piaskarce Prophy-Mate neo, czyścić ten produkt w myjce ultradźwiękowej raz w tygodniu.

- 1) Rozmontować produkt i wykonać jego czyszczenie). (Zapoznać się z informacjami z części od 4-1 Usuwanie proszku do 4-3 Czyszczenie i mycie).
- 2) Nałożyć dołączony do zestawu klucz do dyszy od strony końcówki dyszy, a następnie poluzować dyszę i zdjąć ją z końcówki stomatologicznej.
- 3) Wyczyścić końcówkę stomatologiczną, pojemnik na proszek i dyszę w myjce ultradźwiękowej z gorącą wodą.
- 4) Po wyczyszczeniu usunąć krople wody z wszystkich części za pomocą suchego sprężonego powietrza.
- 5) Zmontować produkt, wykonując w odwrotnej kolejności czynności, które wykonano przy rozmontowywaniu.
- 6) Podłączyć pojemnik na proszek bez jego nakrętki i uruchomić urządzenie w celu usunięcia całej wody z kanałów wewnętrznych.



UWAGA

- Podczas montażu dyszy należy najpierw lekko dokręcić ją ręką, a następnie szczelnie dokręcić za pomocą klucza do dyszy.
- Pamiętać o dokładnym wysuszeniu wnętrza pojemnika na proszek.

5-2 Sterylizacja

- Zaleca się sterylizację w autoklawie. Sterylizację należy wykonać przed pierwszym użyciem urządzenia, a następnie po każdym pacjencie.
- Autoklawować można wszystkie części produktu.

■ Procedura autoklawowania

- 1) Rozmontować produkt i wykonać jego czyszczenie). (Zapoznać się z informacjami z części od 4-1 Usuwanie proszku do 4-4 Smarowanie).
- 2) Włożyć do torebki do sterylizacji w autoklawie. Szczelnie zamknąć torebkę.
- 3) Maksymalna temperatura podczas autoklawowania wynosi 135°C.
Przykład: Autoklawować przez 20 minut w temperaturze 121°C lub przez 15 minut w temperaturze 132°C.
- 4) W celu zachowania czystości końcówki stomatologicznej przechowywać ją w torebce do sterylizacji w autoklawie do momentu jej użycia. Aby użyć produktu, zmontować go, wykonując w odwrotnej kolejności czynności, które wykonano przy rozmontowywaniu.

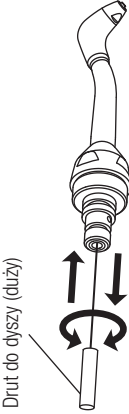
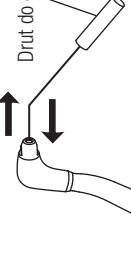
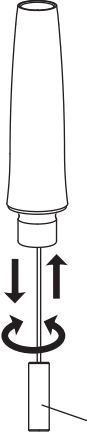
* Wytyczne normy EN 13060 lub EN ISO17665-1 zalecają sterylizację w temperaturze 121°C przez ponad 15 minut.



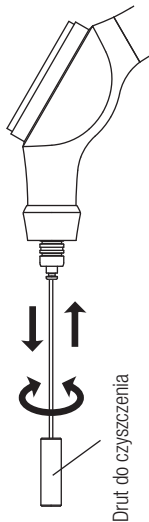
UWAGA

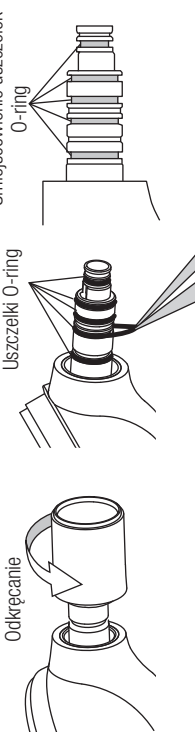
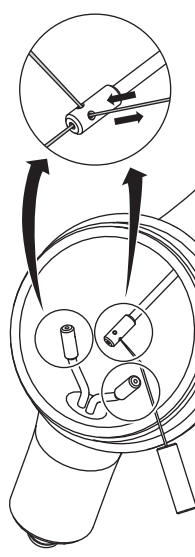
- Przed użyciem dokładnie wysuszyć wszystkie części.
- Zdjąć nakrętkę z pojemnika na proszek i wykonać sterylizację w autoklawie. Wykonanie sterylizacji, gdy nakrętka nadal jest założona na pojemnik na proszek, może skutkować uszkodzeniem osłony.
- Sterylizacja w autoklawie wraz z narzędziami, z których mogą pochodzić substancje chemiczne osiadające na powierzchni produktu, może doprowadzić do złuszczenia się powłoki lub negatywnie wpłynąć na podzespoły wewnętrzne. Nie umieszczać żadnych substancji chemicznych w autoklawie.
- Ze względu na fakt, iż niekiedy ustawiona temperatura autoklawowania może być wyższa przy grzałce, nie umieszczać produktu w pobliżu grzałki.
- Nie stosować wody/roztworów do sterylizacji o wysokiej kwasowości do przecierania, zanurzania ani czyszczenia produktu.

6 Rozwiązywanie problemów

Objaw	Sprawdzany element	Możliwa przyczyna	Działanie naprawcze
<p>Nie wydostaje się powietrze ani proszek.</p>	<p>Powietrze i proszek wydostają się z łącznika końcówki stomatologicznej po zdjęciu tej końcówki i gdy powietrze jest dostarczane.</p>	<p>Możliwa przyczyna ońcowa jest stomatologiczna niedrożna ze względu na niedrożny proszek.</p>	<p>Poluzować dyszę za pomocą dołączonego do zestawu klucza do dyszy, a następnie oczyścić końcówkę dyszy za pomocą dołączonego drutu do dyszy, a kanał drutu do dyszy, do zestawu (matego) drutu do dyszy, za pomocą (długiego) drutu do dyszy. Oczyścić ponadto wnętrze końcówki stomatologicznej za pomocą drutu do czyszczenia. Jeśli nic nie wydosłaje się mimo wykonania czyszczenia, wyczyszczyć produkt w myjce ultradźwiękowej z gorącą wodą. (Zapoznać się z informacjami z części 5-1 Czyszczenie w myjce ultradźwiękowej).</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>Dłuty do dyszy (duży)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Dłuty do dyszy (mały)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Dłuty do czyszczenia</p> </div> </div>			

	<p>Powietrze i proszek nie wydostają się z łącnika końcówki stomatologicznej nawet po zdjęciu tej końcówki i gdy powietrze jest dostarczane.</p>	<p>Pojemnik na proszek jest z niedrożny ze względu na osadzone proszek.</p>	<p>Włożyć drut do czyszczenia przez otwór pośrodku zakończenia łącznika końcówki stomatologicznej pojemnika na proszek i obracać nim; wyczyścić także wloty dysz wewnętrznych za pomocą (dużego) drutu do dysz. Jeśli proszek i powietrze nie wydostają się mimo wykonania czyszczenia, wyczyścić produkt w myjce ultradźwiękowej z gorącą wodą. (Zapoznać się z informacjami z części 5-1 Czyszczenie w myjce ultradźwiękowej).</p>
<p>Z łącznika między końcówką stomatologiczną a pojemnikiem na proszek wycieka woda.</p>	<p>Sprawdzić stan uszczelki O-ring w łączniku między końcówką stomatologiczną a pojemnikiem na proszek.</p>	<p>Uszczelka O-ring jest uszkodzona.</p>	<p>Wymienić uszczelkę/uszczelki O-ring w łączniku między końcówką stomatologiczną a pojemnikiem na proszek, nałożyć kroplę dołączanego do zestawu oleju do turbin i rozprzewadzić za pomocą palca bądź innego narzędzia. (Zapoznać się z informacjami z części od 4-3 Czyszczenie i mycie do 4-4 Smarowanie).</p>
<p>Łącznik między pojemnikiem na proszek a końcówką stomatologiczną nie obraca się swobodnie.</p>	<p>Sprawdzić stan uszczelki O-ring w łączniku między końcówką stomatologiczną a pojemnikiem na proszek.</p>	<p>Do rowków uszczelki O-ring przedostat się proszek do czyszczenia, usztywniając połączenie.</p>	<p>Wyjąć uszczelki O-ring z łącznika między końcówką stomatologiczną a pojemnikiem na proszek i ostrożnie usunąć za pomocą szczoteczki do czyszczenia proszek do czyszczenia, który przywarł do rowków i uszczelki O-ring. Następnie ostrożnie przetrzeć łącznik końcówki stomatologicznej szmatką nasączoną alkoholem, nałożyć kroplę dołączanego do zestawu oleju do turbin i rozprzewadzić za pomocą palca bądź innego narzędzia. (Zapoznać się z informacjami z części od 4-3 Czyszczenie i mycie do 4-4 Smarowanie).</p>



<p>Powietrze i proszek do czyszczenia wydostają się z mniejszą mocą; moc czyszczenia w pojemniku. jest także niska.</p>	<p>Proszek do czyszczenia częściowo zestalił się w pojemniku.</p>	<p>Proszek do czyszczenia częściowo zestalił się po czasie po jego użyciu. Do układu doprowadzania powietrza przedostała się woda.</p>	<p>Wymienić proszek do czyszczenia na nowy.</p> <p>W przypadku korzystania ze złącza PHATELUS sprawdzić stan uszczelki O-ring w łączniku pod kątem uszkodzenia. W razie uszkodzenia wymienić uszczelki O-ring. W przypadku korzystania ze złącza innego niż PHATELUS sprawdzić stan używanego złącza.</p> 
<p>Proszek do czyszczenia częściowo zestalił się w końcówce wzdłuż się w kanale powietrza. stomatologicznej lub w pojemniku na proszek, zwiężając drogę jego wydostawania się.</p>	<p>Proszek do czyszczenia częściowo zestalił się ze względu na wilgoć itp. w kanale powietrza.</p>	<p>Proszek do czyszczenia częściowo zestalił się ze względu na wilgoć itp. w kanale powietrza.</p>	<p>Otworzyć przewody odprowadzające filtra i sprężarki w obwodzie doprowadzania powietrza i sprawdzić je pod kątem nagromadzenia się wody.</p> <p>Wyczyścić poprzez wprowadzenie dołączanego do zestawu (małego) drutu do dyszy i obracanie nim; usunąć z wnętrza wszystkie pozostałości proszku za pomocą sprężonego powietrza. Jeśli nie spowoduje to poprawy, wyczyścić produkt w myjce ultradźwiękowej z gorącą wodą. Następnie dokładnie osuszyć przed użyciem. (Zapoznać się z informacjami z części 5-1 Czyszczenie w myjce ultradźwiękowej).</p> 

* Jeśli objawy nie ustąpią po wykonaniu powyższych czynności, skontaktować się z dystrybutorem.

 Urządzenie medyczne zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z Dyrektywą Rady 93/42/EWG.

NAKANISHI INC.  www.nsk-dental.com
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

NSK Europe GmbH 
Elly-Beinhorn-Strasse 8, 65760 Eschborn, Germany

Specyfikacja może ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Odwiedź naszą stronę



2021-10-18